ᐊᐤ ᑭᔭᑦ ᐯᔭᐧ ᐊᐟᑭᐩ ᑭᐤ ᐊᒋᐃᐧᐃᒪᑎᐣ ᑭ=
ᑕᐧᑦ ᐁ ᑭᑎᒪᑭᐃᐧᐃ ᒥᐃ ᐊᒋᐃᐧᐃᒪᐁᐧᐤ ᐊᐱ=
ᒨᐟ ᐊᐊᐧ ᑲ ᑭᐸᐃᑲᒨᐧ ᒥᑦᐡᐅ ᐁᑭᐸᐃᑲᒨᐧ
ᑕᑭ ᐊᑦᐊᐧᐤ ᐁ ᐊᒋᐃᐧᐃᒪᑯᐧ ᐅᐣᑭᒪᒪ ᐱᑦᐡ
ᐃᒪᐃᐧᔭ ᑭᐣᐁᐧᐤ ᑭᐸᐊᐧᐤ ᐁᑯᒨ ᐸᒨᐃᐧᐃᒪᑲᐧᐣ
ᐊᔭᒥᐁᐸᑭᐅᑦᑕᒧᐃᐧᐤ ᑲᐊᑕᒥᐧ

Oski ayamihe pakiteyittamowin

Le Pape mekiw 200 pakiteyitamo kijikawa kitchi kispinatamik awiyak itwetji ohi pikiskwewinissa ayamihawin otchi: "Neka ganawe=yimin anotch ka kijikak misi pas=takwuwin eka kitchi sakotchikeskoyân" —Asetji 3 "kit atamiskatin Marie

Maskutch atik kiyawaw namawi=ya kwayaskweyittamok kekway eoko ayamihe pakiteyittamowin ka itamik. Tatto pakiteyittamo kijikaw e kispinatamik eoko tatto mwetchi kijikawa kit atjiwinamakonow kiyemanito kassikamakewiskutek ayayaki. Tabiskotch oma tekst: Kispin peyak ayisiyiniw kispina=tak tchi kipahikasat nando 10 as=kiy; ekusi ekwa okimaw ka ki=pawat kitimakinawew mitone kwayask e totamiyit e megwatch kipahikasuyit, omisi itwa: Haw! kiam peyak askiy ki ka atjiwina=matin. Kittwawn mina e kitima=kinawat mina atjiwinamawew apisis. Awah ka kipahikasut, ta=ki e atjiwinamakut ot okimama; piyis namawiya kinwes kipah=waw. Ekusi kijinakwan ayami=he pakiteyittambwin (l'indulgence) ka itamik mana

---

- Fêtes du mois de Juin. -

1 = ᐁ ᑦᐡᐅ ᐊᑭᒥᒥ ᐁᐊᐟᒥᐁᑭᒨᑲᐧ ᑭᑕ
ᐃᐧᐸᐣᐡᐧ ᑲ ᐣᐡᒨᐧ ᒪᑦᐡᐅ ᐅᑭᒥ ᑭᒨᑲᐧ ᐸᐣ=
ᐅᑯᐧ ᑲᐃᑕᒥᐧ ᐁᐅᐧᑯ ᑭᒨᑲᐧ ᐣᐡᒨᐧ ᒪᑦᐡᐅ
ᑲᑭ ᐯᔭᒨᐅᑕᐊᐧᐧ ᑭᒥᑕᐧ ᒪᒋᐊᐧ ᐊᒨᒥ
ᑦᐡᑕᐧ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᐣᑦᐡᐊᐧ ᐸᐧ ᒥᑭᑕ ᑯᐸᐣᐡᑯᐧ
ᐁᐅᐧᑯᑦᐡ ᑦᐡᒨ ᑭᒥ ᑭᒨᑲᐊᐧ ᒪᒪᐃᐧᔭᐧ ᐁ ᑦᐡᑲᐧ ᐅᐧ=
ᐯᒪᑲᑭ ᐊᐧᐸᑭ ᐃᐧᐃᒨ ᐃᐧᐸᐣᐡᑭ ᐁᐅᐧᑯ ᑭᒥᑭᒨᑲᐧ
ᐃᔭᐊᐧᑦᐡᒨᐃᒨᑭᐡᑦᐡᐊᐧᐤ ᒥᑭᑕᐧ ᐃᐧᔭᐧ ᑭᒪᐃᔭ ᒥᐧ=
ᒥᑭᑕᐧᑦᐡᐊᐧᐤ

2 = ᐯᐸᑯᐧ ᐊᑭᒥᒥ ᐁ ᐯᐅᐧᑭᒨᑲᐧ ᑭᒥᑕᐧᑦᐡ
ᐅᑲᒥᐣᑎᐃᐧᐣ ᐁ ᑭᒥ ᑭᒨᑲᐧ ᐁᑯᑕ ᒪᑭ ᐊᐧᐧᐣᐡ=
ᐃᐧᑎᒥᐧ ᑲ ᐊᔭᒥᐊᐧ ᒪᑲ ᐁᐅᐧᑯ ᑭᒥ ᑭᒨᑲᐧᑦᐡ
ᐊᔭᒥᐁᑭᒨᑲᐧᑭᐧᐣᐡᐧᑦᐡᐊᐧᐤ ᐅᑕ ᒪᑦᐡᐣᑲᐃᑲᐧ
ᑦᐡᐧ ᑭᒪᐃᐧᔭ ᑭᑕ ᑲᐣᑭᑕᑲᑦᐡᐃᐧᐤ ᐊᐧᐧᐣᐡᐃᐧᐣᑎᐧ
ᒥᐧ ᑭᒥ ᑭ ᐊᔭᒥᐊᐧ

3 = ᒥᑕᑕᐧ 10 ᐊᑭᒥᒥ ᒪᑦᐡᐅ ᑦᐡᐯᐧᔭᑭᐅᐃᐧᐣ
ᐃᒨᐃᑲᐯᐧᐤ ᐁᐅᐧᑯ ᑭᒥ ᑭᒨᑲᐧᐤ ᐁᑯᑕ ᒥᐧᒥ ᐃᐧ
ᑯᐸᐣᐤ ᐸᐧ ᑭᒥᐅᒨᑕᐧ ᑕᐣ ᐁᑲ ᒥᐧᑲᐧ ᑲ
ᐊᔭᒥᐁᔭᐧᑲᒧᒥᐧ ᐊᐧᐱᐧ ᐅᒥ ᑦᐡᑕᐧ ᐊᔭᒥᐁᐧ=
ᑭᒨᑲᐧᐤ ᐃᔭᐊᐧᑦᐡᒨᐃᒨᑭᒨᑲᐣᐧ ᐁᒪᒥᐸᐣᐡ
ᑲᑭᐣᐸ ᑭᑕ ᐯᐊᔭᒥᐁᔭᐧᑲᒧᐅᐧᐧ

4 = ᑦᐡᑕᐃᐧᐤ ᐯᐅᐧᔭᐧ ᐊᑭᒥᒥ 24 ᑭᒥᑕᐧᐤ

5 = ᑭᑲᐧ - ᑦᐡᐣᒥᑕᐃ ᐊᑭᒥᒥ ᑭᒥᑕᐧᐤ ᐃ=
ᐁ= ᒥᑭ ᑭᒥᑕᐧᐤ ᐣᐡ ᐅᑭᒥᑭᒨᑲᒥᐊᐧᐤ ᐅᑭ=
ᒥᑭᒨᑲᐧᐤ ᐊᔭᒥᐁᑭᒨᑲᐃᐧ ᐊᐧᐧᐣᐡᐧᐤ ᐊᐧᐸᑭ
ᐃᐧᐃᒨ ᐊᔭᒥᐁᑭᒨᑲᐧ ᐃᔭᐊᐧᑦᐡᒨᐃᒨᑭᐡᑦᐡᐊᐧᐤ
ᒥᑭ ᐃᒪᐃᐧᔭ ᐃᐧᔭᐧᐣ ᒥᒥᑭᐃᑦᐡᐊᐧᐤ ᐁᐅᐧᑯ ᑭᒥ
ᑭᒨᑲᐧᐤ ᐅᒥ

6 = ᑦᐡᑕᐃᐧᐤ ᑦᐡᒨᐧᔭᐧ 22 ᐊᑭᒥᒥ ᔭᒨᐧᐣ ᐅ
ᑭᒥᑕᐧᐃᐧᐡ ᑲᒪᐃᒥᑕᐃᐧᐧ ᐁᐅᐧᑯ ᑭᒥ ᑭᒨᑲᐧᐤ
ᐊᑕᐃᐧᔭ ᐯᔭᐧᐣ ᐃᒨ ᐊᐣᐧᑲᑦᐡᐃᐧᐤ ᐁᐅᐧ=
ᑯ ᑭᒥᑭᒨᑲᐃᐧ

S.v.p. payez votre abonnement

ᑦᐡᐣᐡᒥᐣᐧ ᐅᐃ ᐊᒋᒧᒪᒨᐃᑲᑦᐡᔭᐧ ᑭ
ᐃᑎᔭᐊᒪᑕᑲᐧᐤ ᑕᐣ ᐣᒨᐧᑦ ᑭᐧᐣᐧ ᒥᐧᐁᐧᔭᑕ=
ᐣᑯ ᒥᐧᑦᑕᐁ ᑦᑲ ᐊᑕᒥᐃᐧᐣ ᑭᐧᐣᐧᐣ ᒥᐧᐁᐧᔭᑕ
ᐯ ᐃᑎᔭᐊᒪᐃᐧᔭᐧ ᑦᒨᐧᑦᐡᐅ ᑕᐣᑭᐧᐣᐧ ᑭᒥᒥ
ᐯᐃᑎᔭᐊᒪᐃᐧᔭᐧ ᑦᒨᐧᑦᐡᐅᐧᐣ ᐃᑕ ᑲᐊᐧ
ᐅᑕᐧᑭᔭᐧ ᑭᑲ ᒥᔭᐅᐧᐧ ᒨᐧᑦᐡᐊᐧᐣ ᑭᑕᔭᒥᐁᐃᐧ=
ᔭᑦᐡᒥᐊᐧᐅᐧᐧ ᐁᑯᒨ ᐁᐅᐧᑯᑦᐡᒨᐧ ᑦᐡᑲᐧ ᐊᒪᐃᔭ ᑲ=
ᑕᐧ ᒨᐧᑦᐡᐧᐣᐧᑯ ᐁᐅᐧᑯᑦᐡᒨᐧ ᒨᐧᑦᐡᐊᐧᔭ ᐊᒪᐃᔭ ᑲᑦᑭᑕᔭᑯ

Ni totemitik ohi atjimmasi=ganissa ke itisakamdtakwaw tatto pisim kispin miyweyitta=mekii mistahi ni ka atamimân kiyipa nawatch kitchi pe iti=sakamawiyek niso sonias tatto askiy eka skekweyimuyeku. Ki wiywiniwaw mina asetji pe itisa=kamawik. Namawiya katatch niya tibiyaw kitchi pe itisamawiyek sonias; ita wa otaskiyek ki ka muyawawok kit ayamihe-wiyini=miwaw: ekusi eokohik ni ka pe itisakamakwok eokon sondjassa Namawiya katatch sonias Pikio iji kaskittayeku

---

Observation du Dimanche

= ᒪᐣᒥᑕᐧ ᐊᔭᒥᐁᑭᒨᑲᐧᐤ =
ᐯᔭᐧ ᐊᒋᒧᐃᐧᐣ

ᐯᔭᐧ ᐁᔭ ᐊᐟᒨᐧᐟᐣᑦᐡᐅ ᐁᐸᐱᐊᐧ ᐅᐃᐧᒥᐣᐡᐧᐊᐧ
ᐁᑲ ᐁᐃᐧ ᐊᐟᒨᐣᐣᑯᐧ ᐁᐊᐣᑦᑭᐧᐧ ᒪᐣ ᐁᔭᒥ=
ᐁᑭᒨᑲᐟᑭ ᐅᒥᒥ ᐁᔭᐧ ᐃᐣᐧ ᑭᐧᐣᐧ ᐯᐸᑯᐧ ᒥᐧ
ᑦᐡᐊᐅᐧᐧ ᐊᒨᐃᐧᐃᐧᒥᐧ ᑦᒪᐧᑭᒧᐣᐧ ᐁᑯᒨ ᐯᔭᐧ ᐃ=
ᐟᒨᐟᑦᐡᐅᐧ ᐣᑭᐧᑲᐊᐧᐧ ᑦᑯᑕᐧᒨᐧ ᒥᑦᐡᔭᐧ
ᑦᑯᑕᐧᒨᐧ ᑲ ᐃᐯᐟᐯᐧᐣ = ᐊᐣᑲᐧᐊᐣᑦᐡᐧ ᐁᔭᒥᐁᑭ=
ᒨᑲᐟᑭ ᐅᒥᒥ ᐃᐯᐧᐤ ᑕᐯᐧ ᑭ ᑭᔭᐊᐧᐣᐧᒨᐧᐣ ᑲ
ᐃᐣᐣᐧᐣ ᐁᐅᐧᑯ ᐊᐟᒨᐧᐟᐣᑦᐡᐅ ᑭᒥ ᑭ ᐣᐣᐧᑯᒥᐧᐣ
ᐅᒪ ᑲ ᐣᑕᐊᐧ = ᐅᒥᒥ ᐃᐣᐧ ᑲᐧᔭᐧᐣ ᑭᐯᐟᐯᐧᐣ
ᒪᑲ ᑭᐧᐣᐧ ᐣᔭᑲᐧ ᑭᒥ ᒪᐧᑲᐧᒥᐧ ᐊᐅᐃᐧ ᐯᐧ
ᔭᐧ ᐧᑦᐡᔭᐧ ᑭᑲᐧ ᑭᒥᑭᒨᑲᐧᐤ ᐁᑯᒨ ᐯᔭᐧ ᐃᐧᐣᐧᐣᐧᒨᐧᐣ
ᐅᒪ ᑭᐧᐣᐧᒪᐧᑦᐡᐅᐧᐧ ᐁᑯᒨ ᐊᐟᒨᐧᐟᐣᑦᐡᐅᐧᐧ ᑭᒥ
ᑭᒨᑲᐧᐤ ᐅᒥᒥ ᐃᐯᐧᐤ ᑕᐯᐧ ᑭ ᑭᔭᐊᐧᐣᐧᒨᐧᐣ ᑲ
ᐃᐣᐣᐧᐣ ᐁᐅᐧᑯ ᐊᐟᒨᐧᐟᐣᑦᐡᐅᐧᐧ ᑭᒥ ᑭ ᐣᐣᐧᑯᒥᐧᐣ
ᐅᒪ ᑲ ᐅᑕᐊᐧᐧ = ᐅᒥᒥ ᐃᐣᐧ ᑲᐧᐣᐧᐣᐧᒨᐧᐣ ᑭᐯᐟᐯᐧᐣ
ᒪᑲ ᑭᐧᐣᐧ ᐣᔭᑲᐧ -